

L'alfabeto ebraico, dalla *làmed* alla *pe* Sei nuove lettere nell'apprendimento dell'alfabeto

di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Dell'intero alfabeto ebraico, abbiamo già appreso metà delle sue lettere. Ora ci occuperemo delle seguenti sei, alcune delle quali presentano difficoltà perché hanno anche una forma finale diversa da quella consueta.

LETTERA	NOME	TRASCRIZIONE *	PRONUNCIA
א	א	àlef	muta (non si legge)
ב	ב	bet	b o v, secondo i casi
ג	ג	ghimel	g, ma sempre dura come in gara e in ghepardo
ד	ד	dàlet	d
ה	ה	he	h, leggermente aspirata
ו	ו	vav	v oppure o oppure u, secondo i casi
ז	ז	sàin	s dolce, come in rosa
ח	ח	khet	come la j spagnola, ma più forte
ט	ט	tet	t
י	י	yòd	y, ma come la i di iena
כ	כ	kaf	c dura (come in casa) o come la j spagnola, secondo i casi
ך	ך		(ך, usata solo in fine di parola, si legge sempre come j spagnola)
ל	ל	làmed	l
מ	מ	mem	m
ם	ם		(ם è usata solo in fine di parola)
נ	נ	nun	n
ן	ן		(ן è usata in fine di parola)
ס	ס	sàmech	s dura, come in sale
ע	ע	àyn	muta (anticamente, un colpo di glottide)
פ	פ	pe	p o f, secondo i casi
ף	ף		(ף, usata solo in fine di parola, si legge sempre f)
צ	צ	tzàdek	z dolce, come in zaino (ts dell'inglese students)
ץ	ץ		(ץ è usata solo in fine di parola)
ק	ק	qof	q
ר	ר	resh	r
ש	ש	shin	sc, come in scena
שׁ	שׁ	sin	s dura, come in sale
ת	ת	tav	t, come nell'inglese ten

Vediamole, queste nuove sei lettere da imparare, che sono:

LETTERA	NOME
ל	<i>làmed</i>
מ, ם	<i>mem</i>
נ, ן	<i>nun</i>
ס	<i>sàmech</i>
ע	<i>àyn</i>
פ, ף	<i>pe</i>

Prima di imparare a scriverle, impariamo a leggerle.

- **ל - làmed.** Questa è facile. Corrisponde alla nostra *l*, come in **l**avoro o in **l**alva. Si scrive un po' più alta delle altre.
- **מ, ם- mem.** Si tratta della lettera che si pronuncia come la nostra *m* in **m**ano o **m**ome. La seconda forma (ם) si usa quando la lettera è in fine di parola. Notate questa parola, che significa “acqua” e che si legge *màym*:

מים

Leggendo, ovviamente da destra a sinistra, qui notate la *mem* iniziale (מ) normalmente scritta e poi sempre la *mem* ma nella sua forma finale (ם).

- **נ, ן- nun.** È la lettera che corrisponde alla nostra *n*, come in **n**aso e in **c**ane. Anche questa assume una forma diversa quando è finale, diventando ן. Nel lunghissimo *SI* 119, ogni sezione ha le strofe (poste in ordine alfabetico) che iniziano tutte con la stessa lettera dell'alfabeto. Nella sezione dedicata alla lettera *nun* (*SI* 119:105-112), al v. 111 troviamo questa frase: **נחלתי עדותיך לעולם כִּי־שָׁשׂוּן**, in cui abbiamo evidenziato in giallo la prima *nun* (נ), che è anche la prima lettera della prima parola, e l'ultima *nun* (ן) dell'ultima parola, in cui la *nun* compare nella grafia usata quando è finale. Attenzione a non confondere la *nun* finale (ן) con la *vav* (ו)! Osservatele e notatene la differenza:

Vav	Nun finale
ו	ן
ויהי־כן ויהי־כן	

La *nun* finale (ן) scende sotto la riga di scrittura e la *vav* (ו) si ferma alla riga.

- **ס- sàmech.** Corrisponde alla nostra *s*, ma alla *s* dura, come in **s**ale. Attenzione a non confondere la *sàmech* (ס) con la *mem* finale (ם)! La *sàmech* è tondeggiante, la *mem* finale tende al quadrato:

Sàmech	Mem finale
ס	ם

- **י - àyn.** Questa lettera rappresenterebbe per noi una vera difficoltà di pronuncia, tanto che la sua pronuncia non si può nemmeno descrivere a parole. Si tratta di un colpo di glottide che può essere appreso solo ascoltandolo, e inoltre è difficilissimo da imitare. La buona notizia è però che possiamo considerarla una lettera muta, tanto che nell'ebraico moderno neppure si pronuncia. Per ciò che ci riguarda, non la pronunciamo.
- **פ, ף- pe.** Corrisponde alla nostra *p*, come in **p**ena e in **nip**ote. In certi casi si legge *f*, ma per ora non ci interessa: lo vedremo trattando del *Testo Masoretico* vocalizzato. Anche per questa lettera si ha una grafia diversa quando è finale di parola: ף. Come finale si legge sempre *f*. Attenzione non confondere la *pe* finale (ף) con la *caf* finale (ך)! Osservate bene la differenza:

<i>Pe</i> finale	<i>Caf</i> finale
ף	ך
ף	ך

Consigliamo a questo punto di fare una lunga pausa e di distrarsi, magari riprendendo dopo alcune ore o il giorno dopo. Quando riprendete, rileggete la lezione da capo e proseguite solo se tutto è chiaro.

Occorre stare molto attenti a non confondere le lettere simili:

LETTERA		NOME
ך	ן	nun finale
ז	ז	<i>sàin</i>
ו	ו	<i>vav</i>
ס	ס	sàmech
ם	ם	mem finale
ף	ף	pe finale
ך	ך	caf finale

Ricapitolando:

LETTERA	PRONUNCIA	COME
ל - làmed	<i>l</i>	in "libro" o "miele"
מ, ם- mem	<i>m</i>	in mare o in seme
נ, ן- nun	<i>n</i>	in nome o in cruna
ס- sàmech	<i>s</i>	in sapienza o in sole
י - àyn		-
פ, ף- pe	<i>p</i>	in pietra o in capo

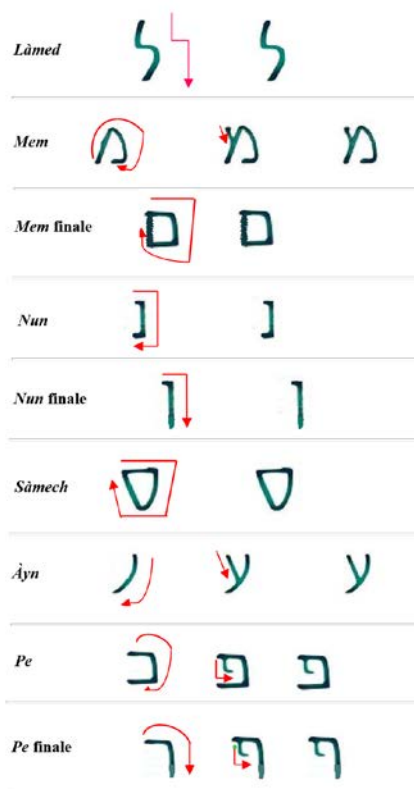
Occupiamoci ora della scrittura di queste nuove sei lettere. Seguendo il solito metodo già adottato, prendete un foglio a righe e mentre scrivete la lettera da imparare, pronunciatene il nome, trascrivendola per l'intera riga. Proseguite poi con la nuova lettera e così via. Ovviamente, **ricordatevi di scrivere da destra a sinistra!**



Le nuove lettere imparate raggiungono quasi tutte, in altezza, le stesse dimensioni. Come potete notare nello specchietto qui sotto, ogni lettera è alta poco più di una nostra lettera minuscola scritta a mano e poco meno di una maiuscola. Attenzione però alla lettera ל (*lamed*) che è più alta e alla lettera ן (*nun* finale) che va più in basso, così come la lettera ף (*pe* finale). Per averne meglio l'idea, notatele affiancate alle nostre lettere che seguono lo stesso criterio in altezza o scendendo in basso:

נ, ן - ac	ל - bdl
ו - ac	כ, ך - ac, gpq
פ, ף - ac, gpq	ע - ac

Vediamo ora come scriverle:



ESERCIZIO PERSONALE

Usando un foglio a righe, e *scrivendo da destra a sinistra*, scrivete sulla prima riga in alto la lettera *alef* (א), seguendo le indicazioni raffigurate già date. Mentre la scrivete, pronunciatene il nome ogni volta: *àlef*. Proseguite così per tutta la riga; se non vi sentite ancora padroni della sua scrittura, proseguite per un'altra riga o più righe. Passate poi, in una nuova riga, alla lettera *bet* (ב); anche qui, scrivetela seguendo le indicazioni visive sopra riportate e, mentre la scrivete, pronunciatene il nome: *bet*; completate l'intera riga o, se necessario, più righe. Proseguite così **per tutte le lettere che abbiamo imparato finora, fino alla lettera pe finale**. Poi, fate una pausa e distraetevi.

Prendendo un foglio nuovo, scrivete ora una di seguito all'altra le lettere (pronunciandone il nome) imparare finora, così:

